

LES CHATS DANS LA LITTÉRATURE JAPONAISE



Présentation d'ouvrages – Salle G

{ BnF

Bibliographie sélective
Juillet 2025

Liste des ouvrages présentés

Arikawa, Hiro

Tabineko ripōto. Tōkyō : Kōdansha, 2015. 271 p.

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 ARIK 4 tabi]

Les mémoires d'un chat : roman, traduit du japonais par Jean-Louis de La Couronne.

Arles : Actes Sud, 2017. 324 p.

Traduction de : *Tabineko ripōto*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 ARIK 4 tabi]

Cobato, Tirol

Je suis un chat, d'après le roman de Natsume Sōseki ; traduction, Patrick Honnoré.

Arles : Éditions Philippe Picquier, 2016. 208 p.

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [GRA895.6 COBA w]

Hiraide, Takashi

Le chat qui venait du ciel : roman, traduit du japonais par Élisabeth Suetsugu ; illustré par Qu Lan. Arles : Éditions Philippe Picquier, 2017. 131 p.

Traduction de : *Neko no kyaku*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 HIRAta 4 neko]

Hosaka, Kazushi

Plainsong, traduit du japonais par Julien Calas. Le Pecq : les Éditions d'Est en Ouest, 2021. 148 p. (Collection Pas à pas)

Traduction de : *Purēnsongu [Plainsong]*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 HOSA 4 pure]

Inaba, Mayumi

Mī no inai asa. Tōkyō : Kawade shobō shinsha, 2015. 241 p. (Kawade bunko ; I, 9-3)

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 INAB 4 mino]

Vingt ans avec mon chat, traduit du japonais par Elisabeth Suetsugu. Arles : Éditions Philippe Picquier, 2016. 195 p.

Traduction de : *Mī no inai asa*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 INAB 4 miin]

Kawamura, Genji

- *Deux milliards de battements de cœur*, traduit du japonais par Diane Durocher. Paris : Fleuve éditions, 2017. 152 p.

Traduction de : *Sekai kara neko ga kieta nara*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 KAWAg 4 seka]

- *Sekai kara neko ga kieta nara*. Tōkyō : Magajin hausu, 2012. 221 p.

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 KAWAg 4 seka]

Koike, Mariko

Le chat dans le cercueil : roman policier, traduit du japonais par Karine Chesneau.

Arles : P. Picquier, 1999. 186 p.

Traduction de : *Hitsugi no naka no neko*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 KOIK 4 hits]

Mukai, Kōsuke

Les chats ne rient pas : roman, traduit du japonais par Myriam Dartois-Ako. Arles : Éditions Picquier, 2020. 158 p.

Traduction de : *Neko wa waratte kurenai*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 MUKA 4 neko]

Murakami, Haruki

- *Abandonner un chat : souvenirs de mon père*, traduit du japonais par Hélène Morita ; illustrations d'Emiliano Ponzi. Paris : Belfond, 2022. 81 p.

Traduction de : *Neko o suteru : chichioya ni tsuite kataru toki*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 MURAh 4 neko]

- *Kafka sur le rivage*, traduit du japonais par Corinne Atlan. Paris : Belfond, 2006. 618 p. (Littérature étrangère)

Traduction de : *Umibe no Kafuka*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 MURAh 4 umib]

- *Neko o suteru : chichioya ni tsuite kataru toki*. E, Kao Ien. Tōkyō : Bungei shunjū, 2020. 101 p.

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 MURAh 4 neko]

Natsukawa, Sōsuke

Le chat qui voulait sauver les livres, traduit du japonais par Mathilde Tamae-Bouhon. Paris : Pocket, 2023. 200 p. (Pocket ; 18415)

Traduction de : *Hon o mamorō to suru neko no hanashi*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 NATSso 4 hono]

Natsume, Sōseki

Je suis un chat, traduit du japonais et présenté par Jean Cholley. Paris : Gallimard, 1994. 438 p. (Connaissance de l'Orient ; 8)

Traduction de : *Wagahai wa neko de aru*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 NATSs 4 waga]

Nosaka, Akiyuki

Nosaka aime les chats, traduit du japonais par Jacques Laloz. Arles : Éditions Philippe Picquier, 2016. 256 p.

Traduction de : *Wagahai wa neko ga suki*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 NOSA 4 waga]

Shigematsu, Kiyoshi

Trois jours et deux nuits avec un chat, traduit du japonais par Déborah Pierret-Watanabe. Paris : Philippe Picquier, 2023. 340 p.

Traduction de : *Buranketto kyattsu [Blanket cats]*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 SHIGk 4 bura]

Sukegawa, Dorian [ou Durian]

Les chats de Shinjuku : roman, traduit du japonais par Myriam Dartois-Ako. Paris : Albin Michel, 2024. 237 p.

Traduction de : *Shinjuku no neko*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 SUKE 4 shin]

Shinjuku no neko. Tōkyō : Popura-sha, 2021. 267 p. (Popura bunko ; TO, 1-6)

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 SUKE 4 shin]

Tanizaki, Jun'ichirō

Le chat, son maître et ses deux maîtresses, traduit du japonais par Cécile Sakai et Jean-Jacques Tschudin. Paris : Gallimard, 1997. 210 p.

Traduction de : *Neko to shōzō to futari no onna*

Salle G – Langues et littératures d'Asie – [895.6 TANI 4 neko]

Pour en savoir plus

Maison de la Culture du Japon à Paris

« Japon, pays des chats », *La lettre de la bibliothèque*, n° 56, hiver 2018. 4 p.

Disponible en ligne sur : <https://www.mcjp.fr/fr/la-lettre-de-la-bibliotheque-n56>
(consulté le 27.06.2025)

« Pourquoi les romans japonais sur les chats nous attirent autant », *[Nikkei Asia, traduit et paru dans] Courrier International*, 3 août 2024

Ressources électroniques – Base de données – Europresse

Sōseki, Natsume

Data.bnf.fr

Disponible en ligne sur : <https://data.bnf.fr/fr/ark:/12148/cb11917438j>